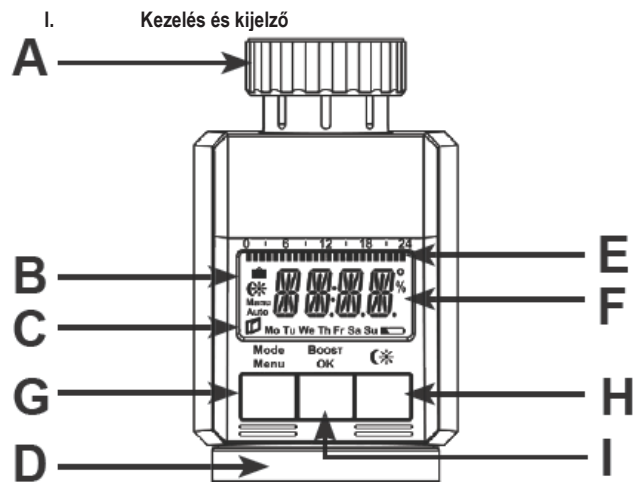


Elektronikus fűtőtest termosztát
Rend. sz: 55 95 59



A Hollandi anya a fűtőtest szelepre való felszereléshez

B (☐) Távollét funkció, (☼)Csökkentett/komforthőmérséklet,(Manu) Manuális üzemmód, (Auto) Automata üzemmód

C (☐) Ablak nyitva szimbólum (☐), hétköznap, (☐) elemlemerülés szimbólum

D Beállító kerék: beállítások végrehajtása (pl. hőmérséklet)

E A heti program beállított kapcsolási időszakai

F Hőmérséklet kijelzése, idő/dátum kijelzése, menüpontok, funkciók

G Üzemmód/menügomb: az automatikus üzemmód, a manuális üzemmód és a távollét funkció közötti váltáshoz a gombot röviden meg kell nyomni; a konfigurációménü megnyitásához a gombot 3 másodpercen túl nyomva kell tartani.

H ☼-Gomb: a csökkentett/ komforthőmérséklet közötti átkapcsoláshoz

I Boost/OK gomb: automatikus és manuális üzemmódban a boost funkció aktiválására; a távollét funkcióban és a menüben megerősítéshez/mentéshez

1. Általános működés

Az előre programozott, egyénileg beállítható fűtési programmal és csökkentett hőmérsékletű programmal rendelkező elektronikus fűtőtesttermosztát L modelljével a helyiség hőmérséklete időalapon szabályozható. A beállításvezérlő egy szelep segítségével vezérli a fűtőtestben a hőáramlást. A fűtőtesttermosztát az összes forgalomban lévő fűtőtestszeleppel illeszti, a fűtővíz leeresztése vagy a fűtési rendszerbe való beavatkozás nélkül, egyszerűen szerelhető. A kiegészítő boost funkcióval a fűtőtest gyorsan, rövid idő alatt felfűthető a szelep 5 percig történő megnyitásával. Ezáltal azonnal kellemes melegéret érhető el a helyiségben.

2. Biztonsági tudnivalók

A készülékek nem játékszerek, ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak velük. Ne hagyja a csomagolóanyagot felügyelet nélkül heverni, mert az veszélyes játékszerré válhat kisgyermek kezében. Ne nyissa fel a készüléket, mert az nem tartalmaz olyan alkatrészt, amelyet a felhasználó javíthatna. Meghibásodás esetén küldje a készüléket szervizbe.

3. Eltávolítás



A készülék nem dobható a háztartási szemétkébe! Az elektronikai készülékeket az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló irányelvnek megfelelően a használt elektronikai készülékek helyi gyűjtőhelyén kell leadni.



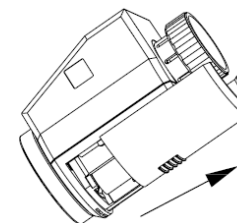
A CE jelölés szabadforgalmi jel, amely kizárólag a hatóságok felé irányul, és nem tartalmaz a jellemzőkre vonatkozó jótállást.



A lemerült elemeket ne a háztartási szemétkébe dobja! Vigye azokat a lakóhelye közelében felállított elemgyűjtőhelyre!

4. Az elemek berakása (cseréje)

- Húzza hátra a készülék alsó oldalán található elemtartó fedelét.
- Helyes polaritással helyezzen be az elemtartó rekeszbe 2 új ceruzaelemet.
- Tegye vissza az elemtartó fedelét, és pattintsa a helyére.



Az új alkáli elemek élettartama kb. 3 év. A kijelzőn az elem szimbólum (☐) arra hívja fel a figyelmét, hogy ki kell cserélni az elemeket. Az elemek kivétele és az új elemek behelyezése között tartson kb. 1 perc szünetet. A készüléket nem lehet akkumulátorral táplálni.

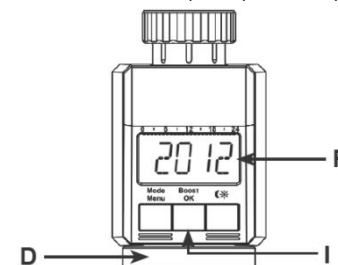


A normál elemeket sosem szabad tölteni.
Robbanásveszély! Ne dobja tűzbe az elemeket! Ne zárja rövidre az elemeket!

5. A dátum és a pontos idő beállítása

Az elemek behelyezésekor vagy kicserélésekor rövid időre megjelenik a firmware verziószáma, és a motor rövid beindulás után automatikusan lekérdezi a dátumot és az óraidőt.

Állítsa be az évet, hónapot, napot, órát és percet (F) a beállító kerékkel (D), majd nyomja le az OK gombot (I).



A dátum és az óraidő megadása közben a motor már visszahúzza a vezérlő pecket.

Az "INS" felirat és a forgó „Π” jel arra utal, hogy a motor még a visszahúzást végzi. Amikor a szeleppállító a szelepre felszerelhetővé válik, akkor már csak "INS" látható a kijelzőn.

A heti program beállítását és más beállításokat is el lehet végezni a felszerelés előtt. Ehhez nyomja meg a menügombot, miközben a kijelzőn az "INS" felirat látható. A további részleteket a „10. Konfigurációménü” alatt találja. A programozás befejezése után ismét megjelenik a kijelzőn az „INS” felirat, és következhet a felszerelés.

6. Felszerelés a fűtőtestre

A fűtőtesttermostát felszerelése egyszerű, a fűtővíz leeresztése, illetve a fűtési rendszerbe való beavatkozás nélkül elvégezhető. Speciális szerszámra vagy a fűtés lekapcsolására nincs szükség.

A fűtőtesttermostáton elhelyezett hollandi anya univerzálisan használható, és tartozék nélkül illeszkedik az M30 x 1,5 mm-es csavarmentel rendelkező összes szelephez, például:

Heimeier
MNG
Junkers
Landis&Gyr (Duodyr)
Honeywell-Braukmann
Oventrop
Schlösser
Comap
Valf Sanayii
Mertik Maxitrol
Watts
Wingenroth (Wiroflex)
R.B.M
Tiemme
Jaga
Siemens
Idmar

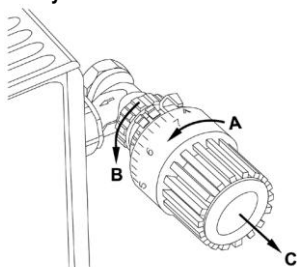
A készülékkel együtt szállított adapterrel a Danfoss RA, Danfoss RAV és Danfoss RAVL fűtőtestszelepekre is.

A régi fej leszerelése

Állítsa a termostátfejet (az óramutató járásával ellentétesen elforgatva) a maximális értékre (A). A termostátfej nem nyomja most már a szelep tűskéjét, így könnyebben leszerelhető.

A termostátfejek különbözőképpen lehetnek rögzítve:

- **Hollandi anya:** csavarja le a hollandi anyát az óramutató járásával ellenkező irányba (B). Ezután levehető a termostátfej (C).
- **Csapórögzítések:** az így rögzített termostátfejek egyszerűen meglazíthatók, ha a záró/hollandi anyát egészen picit elfordítja az óramutató járásával ellenkező irányba (B). Ezután leveheti a termostátfejet (C).
- **Szorító csavarozás:** a termostátfejet rögzítő gyűrű tartja, amit egy csavar fog össze. Csavarja ki ezt a csavart, és vegye le a termostátfejet a szelepről (C).
- **Hernyócsavaros csavarozás:** lazítsa meg a hernyócsavart, és vegye le a termostátfejet (C).



6.1 Danfosshoz szükséges adapter

A Danfoss szelepekre való felszereléshez a mellékelt adapterek egyike szükséges. A megfelelő adapter gyűrű hozzárendelést a következő ábrákon találják.



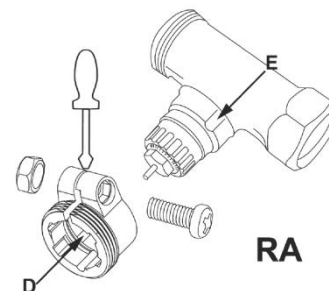
Ügyeljen arra a szerelés során, nehogy becsipődjön az ujjá az adapterfelek közé!

A Danfoss szeleptesteken körbefutóan hosszirányú bemarások (E) helyezkednek el (ld. nyíl), amelyek azt hivatottak szolgálni, hogy az adapter biztosabban üljön a rákattanás után.



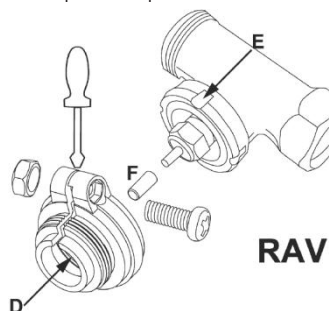
Ügyelni kell a szerelésnél arra, hogy az adapter belsejében lévő csapok (D) a szelepen lévő bemarásokkal (E) fedésben legyenek.
A szelephez való adaptert teljesen rá kell kattintani.

Az RA és RAV adapterek a jobb illeszkedés érdekében előfeszítve készülnek. A szereléshez használjon csavarhúzó, és a csavarnál feszítse kissé szét az adaptert. Miután az adapter rákattant a szeleptestre, rögzítse azt a mellékelt csavarral és anyával.



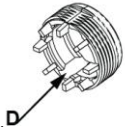
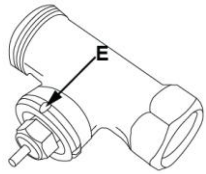
Ügyelni kell a szerelésnél arra, hogy az adapter belsejében lévő csapok (D) a szelepen lévő bemarásokkal (E) fedésben legyenek.
A szelephez való adaptert teljesen rá kell kattintani.

A RAV típusú szelepeknél a felszerelés előtt a szelepszár-hosszabbítást (F) fel kell helyezni a szelepstíftre.



Ügyelni kell a szerelésnél arra, hogy az adapter belsejében lévő csapok (D) a szelepen lévő bemarásokkal (E) fedésben legyenek.
A szelephez való adaptert teljesen rá kell kattintani.

A RAVL adaptert nem kell összecsavarni.

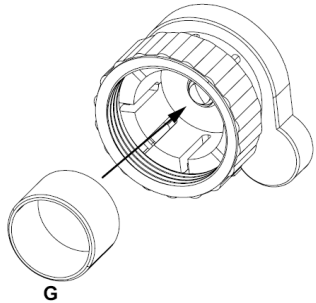


RAVL

Ügyelni kell a szerelésnél arra, hogy az adapter belsejében lévő csapok (D) a szelepen lévő bemarásokkal (E) fedésben legyenek. A szelephez való adaptert teljesen rá kell kattintani.

Támasztó gyűrű

Néhány gyártó szelepeinél a szelep készülékbe benyúló részének átmérője kicsi, így az csak lazán ül a helyén. Ebben az esetben a mellékelt támasztó gyűrűt (G) a szerelés előtt be kell helyezni a készülék karimájába.



7. Adaptációs menet

Az elemek behelyezése után a motor először visszahúz, miközben lekérdezi a dátumot, valamint megjelenik a kijelzőn az „InS” felirat és a (☀️) tevékenységsszimbólum. Amint az „InS” felirat mellől eltűnik a (☀️) tevékenységsszimbólum a kijelzőről, a fűtőtesttermostát szerelhető.

Ezután a szelephez való igazodás céljából adaptációs menet („Ada”) indul.

- Helyezze fel a fűtőtesttermostátot a szelepre.
- Húzza meg a hollandi anyát.
- Nyomja meg az OK gombot, ha a kijelzőn az „InS” látható.

Az állítómű egy adaptációs menetet hajt végre. Eközben a kijelzőn megjelenik az „Ada” felirat és a (☀️) tevékenységsszimbólum, ezalatt nincs lehetőség kezelésre.



Ha az adaptációs menet a szerelés előtt történt, nyomja le az OK gombot, és a motor visszatér az „InS” pozícióba. Ha a kijelzőn hibaüzenet (F1, F2, F3) jelenik meg, a motor szintén visszatér az „InS” pozícióba.

8. Heti program beállítása

A heti programban minden napra külön-külön max. 3 fűtési szakasz (7 kapcsolási időpont) állítható be. A programozás a kijelölt napokra vonatkozik, és a 00:00 és a 23:59 óra közötti időszakra meg lehet határozni a hőmérsékletet.

- Nyomja le a menügombot 3 másodpercnél hosszabb ideig. A kijelzőn „PRO” jelenik meg. Hagyja jóvá az OK gombbal.



- A kijelzőn „DAY” felirat jelenik meg. Az beállító kerékkel kiválasztható a hét egy bizonyos napja, valamennyi munkanap, a hétvége vagy az egész hét (például munkanapok).

- Hagyja jóvá az OK gombbal.
- Megjelenik az első kapcsolási időpont (00:00), ez nem módosítható. A fűtési időszakok oszlopként jelennek meg.



- Hagyja jóvá az OK gombbal.
- Ezután állítsa be a 0:00 órától kívánt hőmérsékletet (például 17,0°C).
- Hagyja jóvá az OK gombbal.

- Megjelenik a következő kapcsolási időpont (pl. 6:00). Ez egyedileg felülírható.
- Ezt követően állítsa be a 6:00 órától kívánt hőmérsékletet.



- Addig ismétlje ezt a műveletet, amíg a kívánt hőmérsékletet be nem állítja a 0:00-tól 23:59-ig terjedő teljes időszakra.
- Miután mind a 7 kapcsolási időponthoz hőmérséklet lett rendelve, záró időpontként megerősítés céljából megjelenik a 23:59 időpont.

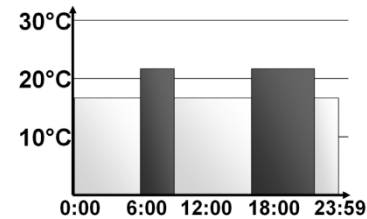
Auto üzemmódban a beállító kerékkel a hőmérséklet bármikor módosítható. A módosított hőmérséklet a legközelebbi kapcsolási időpontig változatlan marad.

8.1. Példák a heti programra

A fűtőtesttermostáttal minden napra 3 fűtési időzónát (7 kapcsolási időt) állíthat be egyedi hőmérséklettel.

Gyári alapbeállításaként két fűtési periódus van a hétköznapokra beprogramozva: 6:00 - 9:00 óra és 17:00 - 23:00 óra.

00:00-tól	06:00-ig	17,0°C
06:00-tól	09:00-ig	21,0C
09:00-tól	17:00-ig	17,0°C
17:00-tól	23:00-ig	21,0°C
23:00-tól	23:59-ig	17,0°C

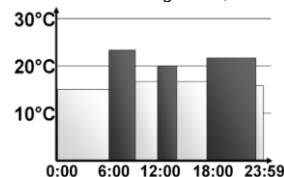


A kijelzőn oszlopok jelennek meg minden második kapcsolás után. Ennél a példánál a 00:00 és 06:00 közötti időszakban nem jelenik meg oszlop. A kijelzőn csak a 06:00 és 09:00 és a 17:00 és 23:00 óra közötti időszakban jelenik meg oszlop.

Ha egy helyiséget az ebéd ideje alatt is fűteni kell, a programozás a következőképp nézne ki:

Hétfőtől vasárnapig

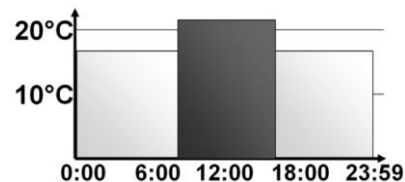
00:00-tól	06:00-ig	16,0 °C
06:00-tól	09:00-ig	22,0 °C
09:00-tól	12:00-ig	16,0 °C
12:00-tól	14:00-ig	20,0 °C
14:00-tól	17:30-ig	17,0 °C
17:30-tól	23:30-ig	21,0 °C
23:30-tól	23:59-ig	16,0 °C



Ha otthon a lakásában van az irodája, és azt csak munkanapokon napközben akarja fűteni, a következő időpontokat programozhatja be:

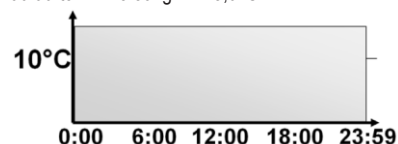
Hétfőtől péntekig

00:00-tól 08:30-ig 17,0 °C
08:30-tól 17:00-ig 21,0 °C
17:00-tól 23:59-ig 17,0 °C



Szombat - vasárnap

00:00-tól 23:59-ig 15,0°C



9. Üzem módok

A Mode gomb rövid megnyomásával a következő három üzemmód közül lehet választani (üzem módot csak a 3. lépés, vagyis a felszerelés után lehet választani):

() **Távollet funkció:** hőmérséklet beállítása, amelyet egy rögzített időpontig kell fenntartani.

Manu: manuális üzemmód - a hőmérsékletet a beállító kerékkel kézzel kell beállítani.

Auto: heti program - automatikus hőmérséklet-szabályozás a megadott heti program szerint

10. Konfigurálás menü

A konfigurálás menüben lehet a beállításokat módosítani. A menüt a Menü gomb 3 másodpercnél hosszabb megnyomása tartásával lehet behívni. A menüpontokat az állítókerékkel kell kiválasztani és OK-val megerősíteni. A Menü gomb újból megnyomása: visszalépés a megelőző szintre. Amennyiben 65 másodpercnél hosszabb ideig nem történik beállítás, a menü automatikusan kikapcsol. A következők állíthatók be:

PRO:	heti program beállítása (ld. „8. Heti program beállítása“)
DAT:	az idő és dátum módosítása
POS:	a szelepszabályozó aktuális állásának lekérdezése
DST:	a nyári és téli időszámítás közötti automatikus átkapcsolás deaktiválása.
AER:	az ablaknyitási hőmérséklet és idő beállítása a szellőztetés alatti automatikus hőmérséklet-csökkentéshez.
TOF:	offset hőmérséklet beállítása
RES:	gyári beállítások visszaállítása

11. A kijelzőn látható tartalom normál üzemben

Normál üzemben a kapcsolási időszakok, az üzemmód, az előírt hőmérséklet és a hét napja látható.

A heti program kapcsolási időtartamait jelző oszlopok minden második időközt mutatják. (példa a „8.1 Példák a heti programra“ fejezetben).



12. Boost funkció

A Boost funkció az emberi hőérzetet használja ki. Aktiválásakor a fűtőszелеpet a szabályozó 5 percre 80%-ra kinyitja (gyári beállítás). Egy helyiség felmelegítése 5 percnél tovább tart, viszont a fűtőtest által leadott sugárzó hő azonnal érezni lehet. Ha korábban érkezik haza, és gyorsan meleget szeretne, vagy reggel a zuhanyozásnál extra melege van szüksége, ilyenkor segít a boost funkció.

A Boost funkció aktiválásához nyomja meg a Boost gombot.

A hátralevő működési időt a készülék másodperces ütemben visszazámlálja („B299“-ről „B000-ra“).

Miután az 5 perc lejárt, a szelepszabályozó visszaáll a korábbi aktív üzemmódban (Auto/Manu) előzőleg beállított hőmérsékletre.

A funkció idő előtt bármikor megszakítható egy gomb megnyomásával, vagy az állítókerék elmozdításával.



A sugárzó hő nem érezhető, ha a fűtőtestet valami eltakarja, pl. heverő). Az ablaknyitás felismerése a boost funkció alatt deaktiválva van.

A távollét funkció beállítása

A távollét funkció a szabadság vagy vendégség idején használható, amikor egy határozott ideig állandó hőmérsékletet kell tartani.

Nyomogassa röviden a Mode gombot addig, amíg a kijelzőn a koffer szimbólum () meg nem jelenik.

A beállító kerékkel állítsa be azt az időpontot, ameddig a hőmérsékletet tartani kell, majd hagyja jóvá az OK gombbal.

Ezután állítsa be a dátumot a beállító kerékkel, és hagyja jóvá az OK gombbal.

Állítsa be a hőmérsékletet a beállító kerékkel, és hagyja jóvá az OK gombbal. A jóváhagyást a kijelző villogással jelzi.

Az beállított hőmérséklet a megadott időpontig fennmarad. Ezután a szelepszabályozó auto üzemmódba áll át.

14. Komfort- és csökkentett hőmérséklet

A komfort-/csökkentett hőmérséklet gombbal () a két hőmérséklet között kényelmesen és egyszerűen lehet váltani. Gyárilag a két hőmérséklet 21,0 °C-ra és 17,0 °C-ra van beállítva. A következőképpen állíthatja át ezeket:

Nyomja le hosszan a komfort-/csökkentett hőmérséklet () gombot.

A kijelzőn megjelenik a Nap szimbólum () és az aktuálisan beállított komfort hőmérséklet.

Módosítsa a hőmérsékletet a beállító kerékkel, és hagyja jóvá az OK gombbal.

A kijelzőn megjelenik a Hold szimbóluma () és a csökkentett hőmérséklet.

Módosítsa a hőmérsékletet a beállító kerékkel, és hagyja jóvá az OK gombbal.

Az auto módban is bármikor módosítható a gombbal a hőmérséklet. Ez a program legközelebbi kapcsolási időpontjáig érvényben marad.

15. Gyermekbiztonság / Kezelés reteszélése

A készülék kezelését zárolni lehet.

A kezelés zárolásának aktiválásához/deaktiválásához nyomja le egyidejűleg és röviden a Mode/Menü gombot ().

A sikeres aktiválás után „LOC“ felirat jelenik meg a kijelzőn.

A kezelés zárolásának deaktiválásához nyomja meg ismét a két gombot.

16. Fűtési szünet aktiválása (elemkímélés)

Ha a fűtés nyáron le van zárva, azzal az elemeket kíméli. Ekkor a szelep teljesen nyitott állásban áll. A vízkövesedés elleni védelem változatlanul folytatódik.

A fűtési szünet aktiválása következőképpen történik:

Forgassa a beállító kereket manuális üzemmódban (Manu) addig jobbra, amíg a kijelzőn az „On“ felirat meg nem jelenik.

A befejezéshez lépjen ki a manuális üzemmódból (Manu) vagy forgassa a szabályozó kereket balra.

17. A fagyvédelmi mód beállítása


Ha a helyiséget nem kívánja fűteni, a szelepet le lehet zárni. Csak fagyveszélynél kell nyitni a szelepet. A vízkövesedés elleni védelem változatlanul folytatódik.

A fagyvédelmet a következők szerint hatástalanítsa:

Forgassa a beállító kereket manuális üzemmódban (**Manu**) addig balra, amíg a kijelzőn az „OFF” felirat meg nem jelenik. A befejezéshez lépjen ki a manuális üzemmódból (**Manu**) vagy forgassa a szabályozó kereket balra.

18. "Nyitott ablak" funkció

A szelepszabályozó hirtelen erősen lecsökkenő hőmérsékletnél automatikusan észleli, hogy szellőztetnek. A fűtési költségekkel való takarékoskodás céljából ekkor a készülék a hőmérsékletet egy meghatározott időtartamra leszabályozza

(gyárilag 15 -ra perc). Ezalatt a kijelzőn az ablak nyitva szimbólum () látható.

Az aktiválásához a következőképpen járjon el:

Nyomja le a menügombot 3 másodpercnél hosszabb ideig.

A beállító kerékekkel válassza ki az „AER” üzemmódot, és hagyja jóvá az OK gombbal.

A hőmérsékletet és az időtartamot állítsa be a beállító kerékekkel. Ha az időtartamra „0-t” állít be, azzal a funkciót deaktiválja.

19. Kiegyenlítő hőmérséklet beállítása

Mivel a hőmérsékletmérés a fűtőtesten történik, a helyiségben másutt hidegebb vagy melegebb lehet. Ennek kiegyenlítésére $\pm 3,5^{\circ}\text{C}$ -os hőmérséklet-tartományt lehet beállítani. Ha pl. a beállított 20°C helyett 18°C -t mér, $-2,0^{\circ}\text{C}$ -os kiegyenlítést kell beállítani.

Az offset-hőmérséklet beállítását a következők szerint végezze el:

Nyomja le a menügombot 3 másodpercnél hosszabb ideig.

A beállító kerékekkel válassza ki a „TOF” üzemmódot, és hagyja jóvá az OK gombbal.

Forgassa a beállító kereket a kívánt hőmérséklet eléréséig.

Hagyja jóvá az OK gombbal.

20. Gyári beállítások helyreállítása

A fűtőtesttermosztát kiszállítási beállításait a visszaállítás funkcióval ismét elő lehet állítani.

Ekkor minden manuális beállítás elvész.

Tegye a következőket:

- Tartsa 3 másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a menügombot.
- A beállító kerékekkel válassza ki a „RES” menüpontot, és hagyja jóvá az OK gombbal.
- Ezt követően „CFM” felirat jelenik meg a kijelzőn.
- Hagyja jóvá az OK gombbal.

21. Rendelteszerű használat

A fűtőtesttermosztát az ismert fűtőtestszelepek szabályozására szolgál. A terméket csak belső térben működtesse. Ne tegye ki nedvességnek, pornak, valamint közvetlen nap- vagy hőszugárzásnak.

A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő minden alkalmazás nem rendeltetészerű használatnak minősül, ami a garancia és a szavatosság kizárását vonja maga után. Ez a készülék bármilyen átépítésére és módosítására is vonatkozik. A készülékeket kizárólag magánhasználatra tervezték.

22. Hibaelhárítás és karbantartás

A kijelzőn megjelenő szimbólum	Probléma	Elhárítás
Elemzimbólum	Az elem teljesítménye túl csekély	Az elemek
F1	A szelepmeghajtás nehezen jár	Ellenőrizze a felszerelést, vizsgálja meg a fűtőtestszelepet
F2	Állítási úthossz túl nagy	Ellenőrizze a fűtőtesttermosztát rögzítését
F3	Túl kicsi az állítási úthossz	Ellenőrizze a fűtőtest szelepet



A szelep vízkövesedés elleni védelme céljából a fűtőtesttermosztát hetente egyszer szombat 12:00 órakor vízkötelenítést végez. Eközben „CAL” látható a kijelzőn.

23. A szállítás tartalma

Elektronikus fűtőtest termosztát

Adapter Danfoss RA

Adapter Danfoss RAV

Szelepszár-hosszabbítás Danfoss RAV

Adapter Danfoss RAVL

Hengeresfejű csavar M4 x 12, anya M4

Támasztó gyűrű

24. Műszaki tulajdonságok

Tápfeszültség: 3 V

Max. áramfelvétel: 100 mA

Elemek: 2 db ceruzaelem

Az elemek élettartama: kb. 3 év

Kijelző: LC kijelző

Készülék ház méretei: 58 x 71,5 x 90 mm (Sz x Mag x Mély)

Csatlakozó: M30 x 1,5

Környezeti hőmérséklet: 0-tól 55°C -ig

Max.

felületi hőmérséklet: $+90^{\circ}\text{C}$ (a fűtőtesten)

Lineáris löket: 4,3 mm

A termékfejlesztést szolgáló műszaki módosítások jogát fenntartjuk.